



FAN HEATER SHLF 2000 D1

(DE) (AT) (CH)

HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(GB) (IE)

FAN HEATER

Operation and safety notes
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(FR) (BE)

RADIATEUR SOUFFLANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Ce produit est seulement pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

(NL) (BE)

STRAALKACHEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

(PL)

TERMOWENTYLATOR

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

(CZ)

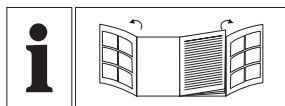
HORKOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované pokoje nebo pro příležitostné použití.

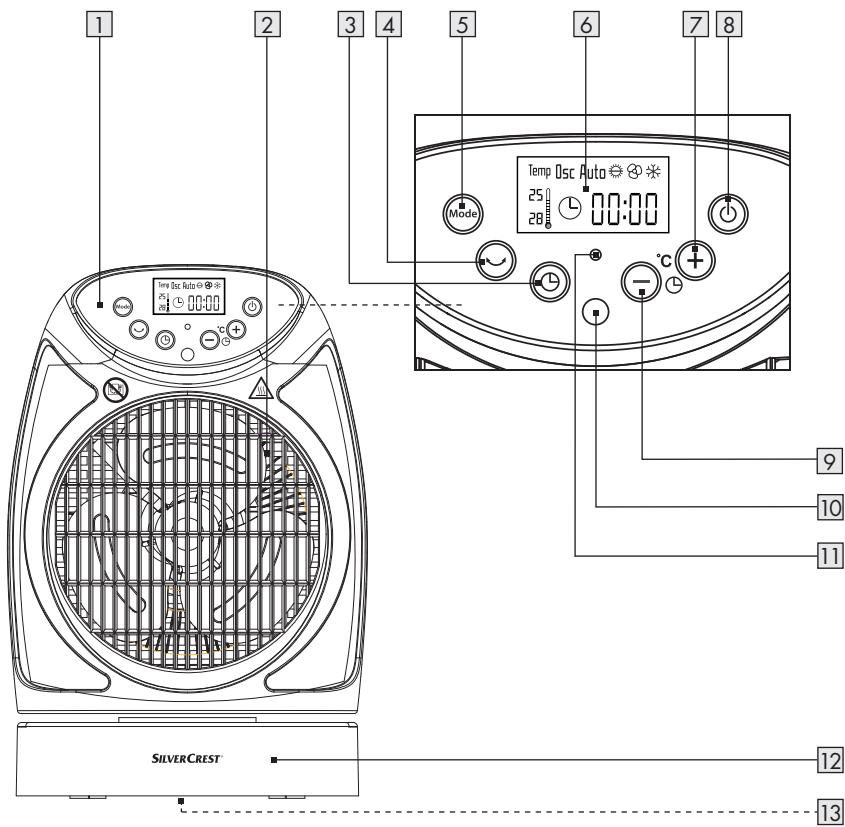
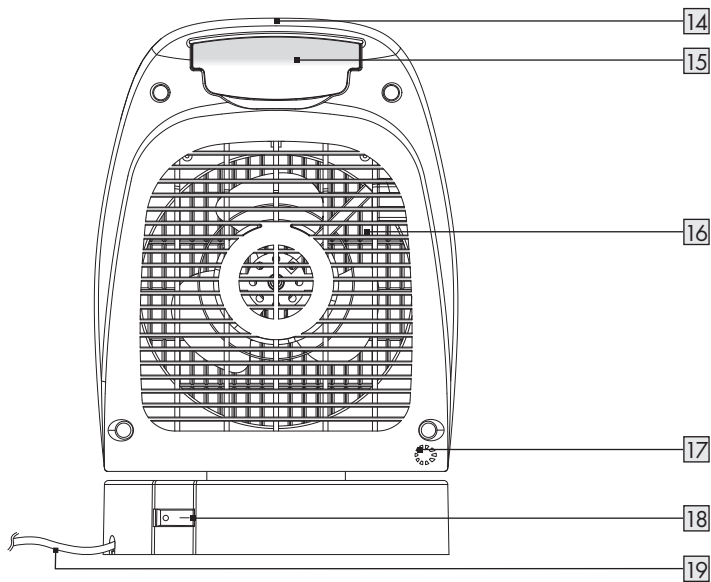
(SK)

VÝHREVNÝ VENTILÁTOR

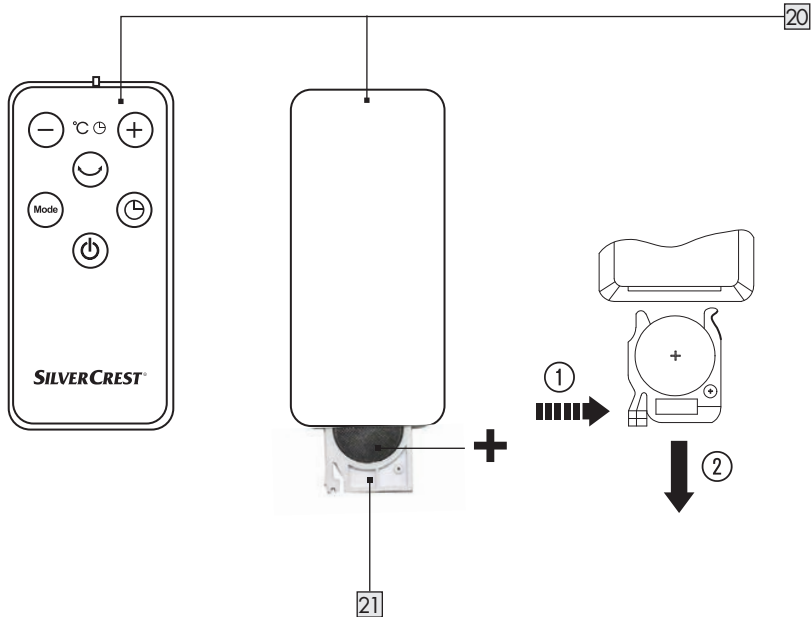
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo na príležitostné použitie.



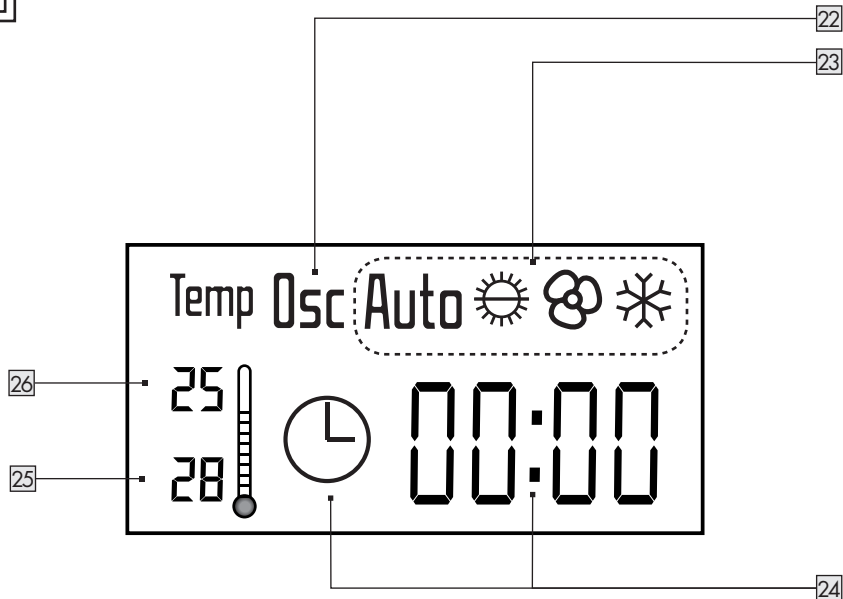
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	19
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	47
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	61
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	75
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89

A**B**

C



D



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 12
Vor der ersten Verwendung	Seite 13
Bedienung	Seite 13
Einschalten	Seite 13
Ausschalten	Seite 13
Bedienfeld	Seite 13
Betriebsmodus auswählen	Seite 14
Solltemperatur einstellen	Seite 14
Schwenkfunktion	Seite 14
Timer	Seite 14
Batterie wechseln	Seite 15
Transport	Seite 15
Reinigung und Pflege	Seite 15
Lagerung	Seite 15
Entsorgung	Seite 15
Garantie	Seite 16
Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten	Seite 17

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Spannung (Wechselstrom)
			Hertz (Netzfrequenz)
			Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II.
			WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	VORSICHT. Heiße Oberfläche!		Die Frostschutzfunktion verhindert, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt fällt.

HEIZLÜFTER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann es als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Heizlüfter
- 1x Fernbedienung mit Batterie (Typ CR2025)
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Bedienfeld
- 2 Schutzgitter Luftauslass
- 3 Taste 
- 4 Taste 
- 5 Taste 
- 6 Display (LCD)
- 7 Taste 
- 8 Taste 
- 9 Taste 
- 10 Infrarot-Empfänger
- 11 Betriebsleuchte
- 12 Basis
- 13 Umkippschutzschalter (Unterseite des Produkts)
- 14 Griff
- 15 Ablage für die Fernbedienung
- 16 Schutzgitter Lufteinlass
- 17 Temperatursensor
- 18 Ein-/Ausschalter
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 20 Fernbedienung
- 21 Batteriefach
- 22 Anzeige  (Schwenkfunktion)
- 23 Betriebsmodusanzeige
- 24 Anzeige  / Timer
- 25 Anzeige Raumtemperatur
- 26 Anzeige Solltemperatur

● Technische Daten

Eingang: 220–240 V~, 50 Hz
Schutzklasse: II/

Leistungsaufnahme

Stufe  1000 W
Stufe  2000 W

Fernbedienung

Batterie: 1 x 3 V, CR2025

TÜV SÜD-/GS-zertifiziert



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS-HINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

⚠ VORSICHT! Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

⚠ VORSICHT! Brandgefahr! Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Luftfilter auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Luftfilter hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.

⚠ **VORSICHT! Brandgefahr!**

Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

Elektrische Sicherheit

-  Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.

- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.

- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
 - Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [21].
- ❗ **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

Bedienung

- ❗ **HINWEISE:**
- Das Produkt verfügt über einen Umkippschutzschalter [13] an der Unterseite. Dieser schaltet das Produkt automatisch aus, wenn es umfällt oder auf der Seite liegt.

- Falls das Produkt nicht sicher steht und der Umkippschutzschalter [13] nicht eingedrückt ist, lässt sich das Produkt nicht einschalten.

Einschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker [19] mit einer geeigneten Steckdose.
 - Standby-Modus aktivieren: Schalten Sie den Ein-/Ausschalter [18] auf Position I. Ein kurzer Signalton ertönt. Im Display [6] wird die Raumtemperatur [25] angezeigt. 0:00 blinkt.
 - Produkt einschalten: Drücken Sie ⏻ [8]. Das Produkt schaltet in den Ventilator-Modus.
- ❗ **HINWEIS:** Wenn das Produkt in Betrieb ist, schaltet sich die Betriebsleuchte [11] ein.

Ausschalten

- Produkt in den Standby-Modus versetzen: Drücken Sie ⏻ [8].
- ❗ **HINWEIS:** Der Ventilator hat eine Nachlaufzeit von ca. 2 Sekunden. Erst danach wird das Produkt ausgeschaltet und die Betriebsleuchte [11] erlischt.
- Produkt vollständig ausschalten: Schalten Sie den Ein-/Ausschalter [18] auf Position O.

Bedienfeld

- Drücken Sie die Tasten auf dem Bedienfeld [1] oder auf der Fernbedienung [20], um Einstellungen vorzunehmen:
- ❗ **HINWEIS:** Im Standby-Modus lassen sich keine Einstellungen vornehmen. Schalten Sie zunächst das Produkt ein, indem Sie ⏻ [8] drücken.

Taste		Einstellung
	[3]	Timer
	[4]	Schwenkfunktion
	[5]	Betriebsmodus
	[7]	Wert erhöhen
	[8]	Standby/Betrieb
	[9]	Wert senken

● Betriebsmodus auswählen

- Modus wechseln: Drücken Sie  [5]. Die entsprechende Betriebsmodusanzeige [23] wird im Display [6] angezeigt:

Anzeige Betriebsmodus



Ventilator

Im Ventilator-Modus ist keine Heizstufe aktiviert.



Halbe Heizstufe

50 % Heizleistung



Volle Heizstufe

100 % Heizleistung



Automatische Heizstufe

Das Produkt passt die Heizstufe automatisch an die Umgebungstemperatur an.

Frostschutz

Bei einer Raumtemperatur unter +6 °C schaltet sich das Produkt ein.



Das Produkt heizt den Raum, bis eine Raumtemperatur von +12 °C erreicht ist.

Bei +12 °C schaltet sich das Produkt aus.

- ❗ **HINWEIS:** Die Wahl zwischen Heizstufe  oder  hängt vom Raumvolumen ab. Wir empfehlen, das Produkt zunächst auf Heizstufe  zu betreiben. Schalten Sie auf Heizstufe  um, falls die Heizleistung bei Heizstufe  nicht ausreicht.

● Solltemperatur einstellen

❗ HINWEISE:

- Die Temperaturwerte werden in Celsius (°C) angezeigt.
- Die Solltemperatur [26] und die Raumtemperatur [25] werden im Display [6] angezeigt.
- Wählen Sie mit  [5] einen Heiz-Betriebsmodus (,  oder Auto).

- Stellen Sie die Solltemperatur [26] mit  [7] und  [9] ein.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, sobald die Raumtemperatur [25] die eingestellte Solltemperatur [26] erreicht.
- Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald die Raumtemperatur [25] die eingestellte Solltemperatur [26] unterschreitet. Bei aktivem Heizbetrieb leuchtet die Betriebsleuchte [11].

● Schwenkfunktion

Die eingebaute Schwenkfunktion lässt das Produkt nach links und rechts schwenken. Der Luftstrom wird dadurch gleichmäßig im Raum verteilt.

- Schwenkfunktion ein- und ausschalten: Drücken Sie  [4].
- Bei eingeschaltetem Schwenkmodus wird im Display [6]  [22] angezeigt.

● Timer

Der Timer schaltet das Produkt nach Ablauf einer vorgegebenen Zeit automatisch aus.

- Timer einstellen: Drücken Sie während des Betriebs  [3].
- Die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Stunden mit  [7] und  [9] ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung  [3].
- Die Minutenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Minuten mit  [7] und  [9] ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung  [3] oder warten Sie 5 Sekunden lang.
- Bei eingestelltem Timer werden im Display [6]  und die verbleibende Zeit [24] angezeigt.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Produkt aus.

- ❗ **HINWEIS:** Wenn das Produkt durch den Timer ausgeschaltet wurde, wird im Display [6] **End** angezeigt.

- Wenn innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken von  [3] keine Taste gedrückt wird, wird die Timereinstellung beendet.

● Batterie wechseln

Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung, sobald sich der Signalempfang verschlechtert.

- Befolgen Sie die Abbildung auf der Rückseite der Fernbedienung [20].
- Drücken Sie den Verschluss des Batteriefachs [21] nach innen und ziehen Sie es hinaus (Abb. C).
- Entnehmen Sie die alte Batterie.
- Legen Sie polrichtig eine neue Batterie (Typ: CR2025) ein.
- Schieben Sie das Batteriefach [21] zu.

● Transport

⚠ WARNUNG! Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.

- Tragen Sie das Produkt ausschließlich am dafür vorgesehenen Griff [14].

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie stets den Netzstecker [19] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Reinigen Sie das Schutzgitter für den Luftauslass [2] und das Schutzgitter für den Lufteinlass [16] mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@idl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@idl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@idl.ch



Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten (1/2)

Modellkennung(en): Heizlüfter, SHLF 2000 D1, HG05381

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[ja/ nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/ nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum und/ oder Außentemperatur	[ja/ nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja/ nein]
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/ nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{sb}}$	0,00044	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/ nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/ nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/ nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/ nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja/ nein]

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

(2/2)

Modellkennung(en): Heizlüfter, SHLF 2000 D1, HG05381

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[ja/ nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja/ nein]
				mit Fernbedienungsoption	[ja/ nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[ja/ nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja/ nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[ja/ nein]
Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY				

Warnings and symbols used	Page 20
Introduction	Page 20
Intended use.	Page 20
Scope of delivery	Page 21
Description of parts	Page 21
Technical data	Page 21
Safety instructions	Page 21
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 26
Before first use	Page 27
Operation	Page 27
Turning on the product	Page 27
Turning off the product	Page 27
Control panel	Page 27
Selecting an operating mode	Page 28
Setting the desired temperature	Page 28
Swivel function	Page 28
Timer	Page 28
Replacing the battery	Page 29
Transport	Page 29
Cleaning and care	Page 29
Storage	Page 29
Disposal	Page 29
Warranty	Page 30
Information requirements for electric local space heaters	Page 31

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Voltage (alternating current)
			Hertz (supply frequency)
			Watt
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Danger – risk of electric shock!
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product.
			WARNING! Do not cover the product to prevent it from overheating.
	CAUTION. Hot surface!		The frost protection function prevents the room temperature from dropping below freezing.

FAN HEATER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product can be used for short-term heating of rooms. It can also be used as a fan with the heating function turned off.

The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, make sure that the product is in orderly condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 x Fan heater
- 1 x Remote control with battery (type CR2025)
- 1 x Instruction manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1 Control panel
- 2 Air outlet safety guard
- 3  button
- 4  button
- 5  button
- 6 Display (LCD)
- 7  button
- 8  button
- 9  button
- 10 Infrared receiver
- 11 Control lamp
- 12 Base
- 13 Anti-tip switch (bottom of product)
- 14 Handle
- 15 Storage compartment for remote control
- 16 Air inlet safety guard
- 17 Temperature sensor
- 18 On/off switch
- 19 Power cord with power plug
- 20 Remote control
- 21 Battery compartment
- 22  indicator (swivel function)
- 23 Operating mode indicator
- 24  / Timer indicator
- 25 Room temperature display
- 26 Desired target temperature display

● Technical data

Input: 220–240 V~, 50 Hz
Protection class: II/

Power consumption

Level : 1000 W
Level : 2000 W

Remote control

Battery: 1 x 3 V, CR2025

TÜV SÜD / GS-certified



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Do not use the product if it is damaged. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

⚠ WARNING! Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

Setup instructions

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Always operate the product on an even, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

Fire/burn hazard and heat

⚠ CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



WARNING! In order to avoid overheating, do not cover the product.

- ⚠ CAUTION! Fire hazard!** Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.
- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
 - Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
 - Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.

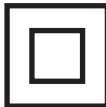
- Before use, always check the air filter for debris and dust. An unclean air filter prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate firefighting measures.
- Never leave the product unattended while it is in use.

⚠ CAUTION! Fire hazard!

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.

Electrical safety

-  The product complies with protection class II. It has reinforced insulation and therefore does not require protective grounding.
- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.

- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.

- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning and care".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

Before first use

- Remove the packing materials.
 - Check the product for any damages.
 - Pull the insulating strip from the battery compartment **21**.
- NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

Operation

- NOTES:**
- The product is equipped with a tilt protection switch **13** at the bottom of the product. The product shuts down automatically if it falls over or if it is lying on its side.

- The product cannot be turned on if it is not standing securely and the tilt protection switch **13** is not pressed.

Turning on the product

- Connect the power plug **19** to a suitable power outlet.
 - Activating the standby mode: Set the on/off switch **18** to **I**. A short beep sounds. The display **6** shows the room temperature **25**. **0:00** flashes.
 - Turning on the product: Press **8**. The product switches to fan mode.
- NOTE:** When the product is in operation, the control lamp **11** is lit.

Turning off the product

- Switching to standby mode: Press **8**.
- NOTE:** The fan continues to run for about another 2 seconds. Afterwards, the product turns off and the control lamp **11** goes out.
- Turning off the product fully: Set the on/off switch **18** to **0**.

Control panel

- Press the buttons on the control panel **1** or use the remote control **20** to make settings:
- NOTE:** In standby mode, no settings can be made. First, switch on the product by pressing **8**.

Button		Setting
	3	Timer
	4	Swivel function
	5	Operating mode
	7	Increase value
	8	Standby/operation
	9	Decrease value

● Selecting an operating mode

- Switching the mode: Press  [5]. The corresponding operating mode indicator [23] is shown in the display [6].

Display Operating mode



Fan

In fan mode, no heating level is activated.



Half heating level

50 % heating power



Full heating level

100 % heating power

Auto

Automatic heating level

The product automatically adjusts the heating level to the ambient temperature.

Frost protection

At room temperature under +6 °C, the product turns on automatically.



The product heats the room until the temperature exceeds +12 °C.

At a temperature of +12 °C, the product turns off automatically.

- ① **NOTE:** Whether heating level  or  is the appropriate selection, depends on the room size. We recommend first operating the product on heating level . Switch to heating level  if the heat output on heating level  is not sufficient.

● Setting the desired temperature

① NOTES:

- The temperature values are displayed in Celsius (°C).
- The target temperature [26] and the room temperature [25] are shown in the display [6].
- Select a heating operating mode (,  or Auto) with  [5].

- Set the desired temperature [26] with  [7] and  [9].
- As soon as the room temperature [25] reaches the set target temperature [26], the product switches off automatically.
- The product automatically switches back on again as soon as the room temperature [25] falls below the set target temperature [26]. In active heating operation, the control lamp [11] is lit.

● Swivel function

The built-in swivel function allows the product to swivel to the left and right. The air flow is thereby evenly distributed in the room.

- Turning the swivel function on/off: Press  [4].
- When the swivel function is active,  [22] is shown in the display [6].

● Timer

The timer turns off the product automatically after a preset time elapses.

- Setting the timer: During operation, press  [3].
- The hour display starts flashing.
- Set the hours with  [7] and  [9].
- Press  [3] to confirm.
- The minute display starts flashing.
- Set the minutes with  [7] and  [9].
- Press  [3] to confirm or wait for 5 seconds.
- When the timer is set,  and the remaining time [24] are shown in the display [6].
- After the set time runs down, the product turns off automatically.

- ① **NOTE:** When the product has been turned off by the timer, **End** is shown in the display [6].
- If no button is pressed within 5 seconds after  [3] was pressed, the timer setting will be aborted.

● Replacing the battery

Replace the remote control battery as soon as the signal reception weakens.

- Follow the illustration on the back of the remote control **[20]**.
- Slightly press in the tab of the battery compartment **[21]** to pull it out (Fig. C).
- Remove the old battery.
- Insert a new battery (type CR2025) with correct polarity.
- Push the battery compartment **[21]** shut.

● Transport

⚠ WARNING! Do not move the product while it is in operation or cooling down.

- Carry the product by the provided handle **[14]** only.

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug **[19]** from the wall outlet before cleaning the product.

⚠ WARNING! Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.
- Use a vacuum cleaner to clean the air outlet safety guard **[2]** and the air inlet safety guard **[16]** when they have become dirty.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 – 7: plastics / 20 – 22: paper and fibreboard / 80 – 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



Information requirements for electric local space heaters

(1/2)

Model identifier(s): Fan heater, SHLF 2000 D1, HG05381

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[yes/no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Auxiliary current consumption				Fan assisted heat output	[yes/no]
At nominal heat output	el_{max}	2.0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	1.0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[yes/no]
In standby mode	el_{SB}	0.00044	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes/no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes/no]
				With electronic room temperature control	[yes/no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[yes/no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes/no]

Information requirements for electric local space heaters

(2/2)

Model identifier(s): Fan heater, SHLF 2000 D1, HG05381

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[yes/no]
				Room temperature control, with open window detection	[yes/no]
				with distance control option	[yes/no]
				With adaptive start control	[yes/no]
				With working time limitation	[yes/no]
				With black bulb sensor	[yes/no]
Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY				

Avertissements et symboles utilisés	Page 34
Introduction	Page 34
Utilisation conforme	Page 34
Contenu de l'emballage	Page 35
Description des pièces	Page 35
Données techniques	Page 35
Consignes de sécurité	Page 35
Consignes de sécurité pour piles/accus	Page 40
Avant la première utilisation	Page 41
Fonctionnement	Page 41
Mise en marche	Page 41
Arrêt	Page 41
Panneau de commandes	Page 41
Sélection du mode de fonctionnement	Page 42
Réglage de la température de consigne	Page 42
Fonction d'oscillation	Page 42
Minuterie	Page 42
Remplacement de la pile	Page 43
Transport	Page 43
Nettoyage et entretien	Page 43
Rangement	Page 43
Mise au rebut	Page 43
Garantie	Page 44
Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques	Page 45

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Tension (courant alternatif)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Hertz (fréquence du secteur)
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Watt
	PRUDENCE. Surface chaude !		REMARQUE : Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Symbole pour un produit de la classe de protection II.
			AVERTISSEMENT ! Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.
			La fonction de protection contre le gel empêche la température ambiante de tomber au-dessous de la température critique du gel.

RADIATEUR SOUFFLANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est utilisé pour le chauffage de pièces sur une période courte. De plus, il peut être utilisé comme ventilateur sans fonction de chauffage.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

- 1 x Radiateur soufflant
- 1 x Télécommande avec pile (type CR2025)
- 1 x Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez le côté avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Panneau de commandes
- 2 Grille de protection de la sortie d'air
- 3 Touche 
- 4 Touche 
- 5 Touche 
- 6 Afficheur (LCD)
- 7 Touche 
- 8 Touche 
- 9 Touche 
- 10 Récepteur infrarouge
- 11 Voyant de fonctionnement
- 12 Socle
- 13 Protection anti-basculement (au-dessous du produit)
- 14 Poignée
- 15 Emplacement pour la télécommande
- 16 Grille de protection de l'entrée d'air
- 17 Capteur de température
- 18 Interrupteur marche/arrêt
- 19 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 20 Télécommande
- 21 Compartiment de la pile
- 22 Indicateur  (fonction d'oscillation)
- 23 Affichage des modes de fonctionnement
- 24 Affichage  / minuterie
- 25 Affichage de la température ambiante
- 26 Affichage de la température de consigne

● Données techniques

Entrée : 220 - 240 V~, 50 Hz
Classe de protection : II/

Consommation d'énergie

Puissance  : 1000 W
Puissance  : 2000 W

Télécommande

Pile : 1 p. de 3 V, CR2025

Certification TÜV SÜD/GS



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériau d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée à moins qu'ils soient constamment surveillés.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans peuvent allumer et éteindre le produit seulement s'ils sont surveillés ou ont appris à utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les risques qu'il comporte, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche sur une prise de courant, régler le produit, le nettoyer et/ou effectuer l'entretien que l'utilisateur est autorisé à faire.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez pas un produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Remarques sur le positionnement

- Le produit ne doit pas être placé directement sous une prise électrique murale.
- N'utilisez pas le produit à proximité de baignoires, douches ou piscines.
- Faites toujours fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

Risque d'incendie/de brûlure et de développement de chaleur

⚠ PRUDENCE ! Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une précaution particulière est à apporter lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.



AVERTISSEMENT !

Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être

couvert.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'incendie ! Ne couvrez jamais les fentes d'aération du produit. Veillez à avoir une aération suffisante. Ne placez pas le produit dans un placard.

- Ne faites pas fonctionner le produit à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou d'autres matériaux inflammables.
- Conservez le produit au moins à 100 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Éliminez régulièrement la poussière et les saletés avec un chiffon doux et sec.

- Avant chaque mise en service, vérifiez que le filtre à air soit libre de toute saleté ou poussière. Un filtre à air sale empêche l'air de circuler. Le produit pourrait surchauffer suite à ce problème.
- Retirez de la zone de chauffage du produit tous les matériaux solides, liquides et gazeux qui pourraient s'enflammer facilement.
- Veillez à ne pas insérer de doigts ou d'objets étrangers dans les ouvertures du produit.
- Ne mettez JAMAIS vos mains sur les éléments chauffants.
- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.
- En cas d'incendie, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique arrivant au produit avant d'entreprendre d'autres mesures appropriées pour combattre le feu.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant qu'il est en cours d'utilisation.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'incendie ! Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé. Le produit pourrait se mettre en marche alors qu'il est p. ex. couvert.

- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.

Sécurité électrique

-  Le produit correspond à la classe de protection II. Il dispose d'une isolation renforcée et ne requiert par conséquent aucune mise à la masse.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites jamais fonctionner d'autres appareils (p. ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.

- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonge. Si une rallonge est absolument nécessaire, elle doit assurer une intensité de courant d'au moins 10 A.
- Protégez le produit, le câble électrique de raccordement et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le câble électrique de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le câble électrique hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Vérifiez régulièrement la fiche de secteur et le câble de branchement afin de détecter des dommages.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.

Nettoyage et stockage

- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.

- Remarques sur le nettoyage du produit : voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.



Consignes de sécurité pour piles/accus

DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter des piles/piles rechargeables (accus) et/ou les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/d'accus dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne pas exercer de pressions mécaniques sur des piles/piles rechargeables (accus).

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) ; par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles /accus ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PORTER DES GANTS PROTECTEURS !

Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant la polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable (accus) et sur le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment des piles avant de les y insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage.
- Vérifiez le produit pour déceler des dommages éventuels.
- Enlevez la languette isolante du compartiment de la pile [21].

❗ **REMARQUE :** à la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

● Fonctionnement

❗ REMARQUES :

- Le produit est doté d'une protection anti-basculement [13] sur le fond. Il éteint le produit automatiquement dès qu'il tombe ou se couche sur le côté.

- Si le produit n'est pas sûr et que la protection anti-basculement [13] n'est pas enfoncé, le produit ne s'allumera pas.

● Mise en marche

- Branchez la fiche de secteur [19] sur une prise de courant compatible.
 - Activation du mode veille : mettez l'interrupteur marche/arrêt [18] sur la position **I**. Un bip court retentit. La température ambiante [25] est indiquée sur l'afficheur [6]. **0:00** clignote.
 - Allumer le produit : appuyez sur  [8]. Le produit passe en mode ventilateur.
- ❗ **REMARQUE :** lorsque le produit est en fonctionnement, le voyant de fonctionnement [11] s'allume.

● Arrêt

- Mettre le produit en mode veille : appuyez sur  [8].
- ❗ **REMARQUE :** le ventilateur continue encore de fonctionner pendant env. 2 secondes. Seulement après, le produit et le voyant de fonctionnement [11] s'éteignent.
- Éteindre complètement le produit : mettez l'interrupteur marche/arrêt [18] sur la position **0**.

● Panneau de commandes

- Appuyez sur les touches du panneau de commandes [1] ou sur la télécommande [20] pour effectuer les réglages :
- ❗ **REMARQUE :** aucun réglage ne peut être effectué en mode veille. Commencez par allumer le produit en appuyant sur  [8].

Touche	Réglage
 [3]	Minuterie
 [4]	Fonction d'oscillation
 [5]	Mode de fonctionnement
 [7]	Augmenter la valeur
 [8]	En veille/fonctionnement
 [9]	Réduire la valeur

● Sélection du mode de fonctionnement

- Changement du mode : appuyez sur  **[5]**. L'affichage des différents modes de fonctionnement **[23]** est indiqué sur l'afficheur **[6]** :

Affichage	Mode de fonctionnement
	Ventilateur Dans le mode ventilation, aucune puissance de chauffage n'est activée.
	Niveau du chauffage à moitié Puissance du chauffage à 50 %
	Niveau du chauffage à pleine puissance Puissance du chauffage à 100 %
Auto	Niveau du chauffage automatique Le produit adapte automatiquement le niveau de puissance du chauffage à la température ambiante.
	Protection contre le gel À une température ambiante inférieure à +6 °C, le produit s'allume. Le produit chauffe la pièce jusqu'à atteindre une température ambiante de +12 °C. Ensuite, le produit s'éteint automatiquement en ayant atteint +12 °C.

- ❗ **REMARQUE :** le choix entre le niveau de chauffage  ou  dépend du volume de la pièce. Nous recommandons de faire d'abord fonctionner le produit au niveau de chauffage . Passez au niveau de chauffage  si la puissance calorifique n'est pas suffisante à ce niveau de chauffage .

● Réglage de la température de consigne

❗ REMARQUES :

- Les valeurs de température sont affichées en degrés Celsius (°C).
- La température de consigne **[26]** et la température ambiante **[25]** sont indiquées sur l'afficheur **[6]**.
- Choisissez avec  **[5]** un mode de fonctionnement de chauffage (,  ou **Auto**).
- Réglez la température de consigne **[26]** avec **+** **[7]** et **-** **[9]**.
- Le produit s'éteint automatiquement dès que la température ambiante **[25]** atteint la température de consigne **[26]** pré réglée.
- Le produit se rallume automatiquement dès que la température ambiante **[25]** dépasse la température de consigne **[26]** réglée. Lorsque le chauffage est en fonctionnement, le voyant de fonctionnement **[11]** s'allume.

● Fonction d'oscillation

La fonction d'oscillation intégrée permet au produit de pivoter vers la gauche et la droite. Le flux d'air est ainsi distribué uniformément dans la pièce.

- Activer et désactiver la fonction d'oscillation : appuyez sur  **[4]**.
- Avec un mode d'oscillation allumé, l'afficheur **[6]** indique **Osc [22]**.

● Minuterie

La minuterie éteint le produit automatiquement au bout d'un délai spécifié.

- Réglage de la minuterie : appuyez sur  **[3]** durant le fonctionnement.
- L'affichage des heures clignote.
- Réglez les heures avec **+** **[7]** et **-** **[9]**.
- Appuyez sur  **[3]** pour valider.
- L'affichage des minutes clignote.
- Réglez les minutes avec **+** **[7]** et **-** **[9]**.
- Pour valider, appuyez sur  **[3]** ou attendez pendant 5 secondes.
- Lorsque la minuterie est réglée, l'afficheur **[6]** indiquera  et le temps restant **[24]**.
- Une fois le délai défini écoulé, le produit s'éteint.

- ❗ **REMARQUE :** lorsque le produit est éteint par la minuterie, l'afficheur **[6]** indique **End**.

- Si dans les 5 secondes après avoir appuyé sur  **3** vous n'appuyez sur aucune touche, le réglage de la minuterie sera quitté.

● Remplacement de la pile

Remplacez la pile de la télécommande dès que la réception du signal se détériore.

- Suivez l'illustration au dos de la télécommande .
- Appuyez sur la fermeture du compartiment de la pile  vers l'intérieur et ensuite, tirez-le (ill. C).
- Retirez la pile usagée.
- Insérez une nouvelle pile en respectant la polarité (type : CR2025).
- Remplacez le compartiment de la pile  en le poussant.

● Transport

 **AVERTISSEMENT !** Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.

- Portez le produit uniquement par la poignée  prévue à cet effet.

● Nettoyage et entretien

 **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur  de la prise de courant.

 **AVERTISSEMENT !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.
- Nettoyez la grille de protection de la sortie d'air  et la grille de protection de l'entrée d'air  avec un aspirateur s'il advenait qu'elles soient sales.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 – 7 : plastiques / 20 – 22 : papiers et cartons / 80 – 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

(1/2)

Référence(s) du modèle: Radiateur soufflant, SHLF 2000 D1, HG05381

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat integer	[oui/non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[oui/non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max, c}$	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[oui/non]
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique régulable par ventilateur	[oui/non]
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[oui/non]
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,00044	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[oui/non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui/non]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[oui/non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[oui/non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[oui/non]

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

(2/2)

Référence(s) du modèle: Radiateur soufflant, SHLF 2000 D1, HG05381

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[oui/non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui/non]
				option contrôle à distance	[oui/non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[oui/non]
				limitation de la durée d'activation	[oui/non]
				capteur à globe noir	[oui/non]
Coordonnées de contact	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY				

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 48
Inleiding	Pagina 48
Beoogd gebruik	Pagina 48
Leveringsomvang	Pagina 49
Onderdelenbeschrijving	Pagina 49
Technische gegevens	Pagina 49
Veiligheidsinstructies	Pagina 49
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen / accu's	Pagina 54
Voor het eerste gebruik	Pagina 55
Bediening	Pagina 55
Inschakelen	Pagina 55
Uitschakelen	Pagina 55
Bedieningspaneel	Pagina 55
Gebruiksmodus kiezen	Pagina 56
Gewenste temperatuur instellen	Pagina 56
Zwenkfunctie	Pagina 56
Timer	Pagina 56
Batterij vervangen	Pagina 57
Transport	Pagina 57
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 57
Opbergen	Pagina 57
Afvoer	Pagina 57
Garantie	Pagina 58
Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming	Pagina 59

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Spanning (wisselstroom)
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Hertz (netfrequentie)
			Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
			TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II.
			WAARSCHUWING! Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.
	Voorzichtig. Hete oppervlakken!		De antivorstfunctie voorkomt dat de temperatuur van de ruimte tot onder het vriespunt daalt.

STRAALKACHEL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het gedurende kortstondige ruimteverwarming. Verder kan het als ventilator zonder verwarmingsfunctie worden gebruikt.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Straalkachel
- 1x Afstandsbediening met batterij (CR2025)
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw, voordat u verder leest, de uitklapbare bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Veiligheidsrooster luchtuitlaat
- 3 Toets 
- 4 Toets 
- 5 Toets 
- 6 Beeldscherm (LCD)
- 7 Toets 
- 8 Toets 
- 9 Toets 
- 10 Infraroodontvanger
- 11 Controlelampje
- 12 Basis
- 13 Omvalschakelaar (onderkant product)
- 14 Greep
- 15 Weglegplaats afstandsbediening
- 16 Veiligheidsrooster luchtinlaat
- 17 Temperatuursensor
- 18 Aan/uit-schakelaar
- 19 Aansluitsnoer met netstekker
- 20 Afstandsbediening
- 21 Batterijvak
- 22 Indicator  (zwenkfunctie)
- 23 Controlelampje
- 24 Indicator  / Timer
- 25 Indicator omgevingstemperatuur
- 26 Indicator ingestelde temperatuur

● Technische gegevens

Ingang: 220–240 V~, 50 Hz
Beschermingsklasse: II/

Vermogensverbruik

Stand : 1000 W
Stand : 2000 W

Afstandsbediening

Batterij: 1 x 3 V, CR2025

TÜV SÜD-/GS-gecertificeerd



Veiligheidsinstructies

MAAK U, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE!

In geval van schade door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing vervallen uw garantie-aanspraken! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsel die optreedt als gevolg van onreglementair gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden worden tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
 - Kinderen tussen 3 jaar en 8 jaar mogen het product alleen aan- en uitzetten als ze onder toezicht staan of als ze geïnstrueerd zijn hoe het product veilig gebruikt moet worden en de uit dat gebruik voortvloeiende gevaren begrepen hebben vooropgesteld dat het product in een normale gebruikslocatie geplaatst of geïnstalleerd is.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen of schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product niet als het beschadigd is. Ontkoppel het product van het elektrische net en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠️ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠️ WAARSCHUWING!

Onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

Tips voor het neerzetten

- Het product mag niet direct onder een stopcontact worden neergezet.
- Gebruik het product niet in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

Vuur-/verbrandingsgevaar en hitte

⚠️ VOORZICHTIG! Bepaalde onderdelen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als kinderen en personen aanwezig zijn, die bescherming nodig hebben.



WAARSCHUWING!

Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.

⚠️ VOORZICHTIG!

Brandgevaar! Dek de ventilatieopeningen van het product nooit af. Zorg voor voldoende ventilatie. Plaats het product niet in een kast.

- Gebruik het product niet in de buurt van licht ontvlambaar materiaal zoals gordijnen, meubels of ander brandbaar materiaal.
- Houd het product minstens 100 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Verwijder regelmatig stof en verontreinigingen met een zacht, droog doekje.

- Controleer iedere keer dat u het product gebruikt of er geen stof of andere verontreinigingen in het luchtfilter zitten. Vuile luchtfilters belemmeren het doorstromen van lucht. Daardoor kan het product oververhit raken.
- Verwijder al het licht ontvlambare vaste, vloeibare en gasvormige materiaal uit de ruimte die door het product verwarmd wordt.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de openingen van het product.
- Raak NOOIT de verwarmingselementen aan.
- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product door een vakman controleren voordat u het opnieuw gaat gebruiken.
- Mocht er brand ontstaan, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact of ontkoppel het product van de stroomvoorziening voordat u maatregelen neemt gericht op het bestrijden van brand.
- Laat het product nooit zonder toezicht zolang het gebruikt wordt.

⚠ **VOORZICHTIG!**

Brandgevaar! Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening. Het product zou dan aangezet kunnen worden terwijl het bijv. afgedekt is.

- Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.
- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.

Elektrische veiligheid

-  Het product valt in beschermingsklasse II. Het beschikt over een versterkte isolatie en hoeft ter bescherming dus niet geaard te worden.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bi jv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde groep.

- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer toch absoluut nodig zijn dan moet dit geschikt zijn voor een stroomsterkte van minstens 10 A.
- Bescherm het product, het elektrische snoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Controleer de netstekker en het elektrische aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het elektrische snoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Als het elektrische aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Zet het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Trek de netstekker nooit aan het elektrisch snoer uit het stopcontact. Wikkel het elektrische snoer niet om het product.

Schoonmaken en opbergen

- Wordt het product niet gebruikt of schoongemaakt, ontkoppel het dan van het elektriciteitsnet.

- Raadpleeg voor aanwijzingen over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud".
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.



Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen / accu's

LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/ accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



ONTPLOFFINGSGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen / accu's nooit kort en / of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of barsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen / accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen / accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen / accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen / direct zonlicht.
- Als batterijen / accu's gelect hebben, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliesen in contact komen met de chemicaliën! Spoel dan die plaatsen direct met schoon water af en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/ accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval daarvoor geschikte handschoenen.

- Haal een lekkende batterij / accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen / accu's uit het apparaat als u dat voor lange tijd niet denkt te zullen gebruiken.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen / accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen / accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij / accu en op het product.
- Maak de contacten van de batterij / accu en van het batterijvak schoon voordat u een batterij / accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen / accu's direct uit het product.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Controleer het product op eventuele schade.
- Trek de isolatiestrip uit het batterijvak [21].

① **TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het apparaat komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

● Bediening

① TIPS:

- Het product heeft aan de onderkant een omkiepschakelaar [13]. Deze schakelt het product automatisch uit als het wordt omgeduwd, omvalt of op zijn kant ligt.

- Mocht het product niet stevig staan en is de omkiepschakelaar [13] niet ingedrukt, dan is het niet mogelijk het product in te schakelen.

● Inschakelen

- Steek de netstekker [19] in een daarvoor geschikt stopcontact.
 - Standby-modus activeren Zet de aan/uitschakelaar [18] op stand **I**. U hoort een kort geluidssignaal. Op het beeldscherm [6] verschijnt de temperatuur van de ruimte [25] waarin het product staat. **0:00** knippert.
 - Het product inschakelen: Druk op  [8]. Het product schakelt over naar de ventilatormodus.
- ① **TIP:** Als het product in bedrijf is, brandt het indicatielampje [11].

● Uitschakelen

- Product in de standby-modus zetten: Druk op  [8].
- ① **TIP:** De ventilator blijft na het uitschakelen nog ongeveer 2 seconden doordraaien. Pas daarna wordt het product uitgeschakeld en dooft het indicatielampje [11].
- Product helemaal uitzetten: Zet de aan/uitschakelaar [18] op stand **0**.

● Bedieningspaneel

- Druk op de toetsen op het bedieningspaneel [1] of op de afstandsbediening [20] om het product in te stellen:
- ① **TIP:** In de standby-modus kunnen geen instellingen ingevoerd worden. Schakel het product vervolgens in door op  [8] te drukken.

Toets		Instelling
	[3]	Timer
	[4]	Zwenkfunctie
	[5]	Gebruiksmodus
	[7]	Waarde verhogen
	[8]	Standby/in gebruik
	[9]	Waarde verminderen

● Gebruiksmodus kiezen

- Van modus veranderen: Druk op  [5]. De betreffende aanduidingen van de gebruiksmodus [23] zijn te zien op het beeldscherm [6]:

Aanduiding Gebruiksmodus



Ventilator

In de ventilatormodus is de verwarming uitgeschakeld.



Verwarmingsstand half

50 % van het verwarmingsvermogen



Verwarmingsstand volledig

100 % van het verwarmingsvermogen:

Auto

Automatische verwarmingsstand

Het product past het verwarmingsvermogen automatisch aan de omgevingstemperatuur aan.

Bescherming tegen vorst

Bij een omgevingstemperatuur lager dan +6 °C schakelt het product zichzelf aan.



Het product verwarmt de ruimte tot een temperatuur van +12 °C is bereikt.

Bij +12 °C schakelt het product zichzelf uit.

- ① **TIP:** Het maken van een keuze tussen  en  hangt af van het volume van de te verwarmen ruimte. Wij bevelen u aan het product eerst te gebruiken op verwarmingsstand . Schakel naar verwarmingsstand  als de mate van verwarming op stand  niet voldoende is.

● Gewenste temperatuur instellen

① TIPS:

- De temperaturen worden aangeduid in graden Celsius (°C).
- De gewenste temperatuur [26] en de temperatuur van de ruimte waarin het product staat [25] zijn te zien op het beeldscherm [6].

- Kies met  [5] een verwarmingsmodus ( of  of Auto).
- Stel de gewenste temperatuur [26] in met  [7] en  [9].
- Het product schakelt zichzelf uit zodra de omgevingstemperatuur [25] gelijk is aan de ingestelde temperatuur [26].
- Het product schakelt zichzelf weer in zodra de omgevingstemperatuur [25] lager is dan de ingestelde temperatuur [26]. Als het product actief verwarmt, dan brandt het indicatielampje [11].

● Zwenkfunctie

De ingebouwde zwenkfunctie laat het product van links naar rechts zwenken. De luchtstroom wordt dan gelijkmatig door de ruimte geblazen.

- Zwenkfunctie aan- en uitzetten: Druk op  [4].
- Als de zwenkmodus is ingeschakeld ziet u op het beeldscherm [6]  [22].

● Timer

De timer schakelt het product na het aflopen van de ingestelde tijd automatisch uit.

- Timer instellen: Druk tijdens het gebruik op  [3].
 - De urenindicator knippert.
 - Stel de uren in met  [7] en  [9].
 - Druk ter bevestiging op  [3].
 - De minutenindicator knippert.
 - Stel de minuten met  [7] en  [9].
 - Druk ter bevestiging op  [3] of wacht 5 seconden.
 - Als de timer is ingesteld, ziet u op het beeldscherm [6]  en de nog resterende tijd [24].
 - Na afloop van de ingestelde tijd zet het product zichzelf uit.
- ① **TIP:** Als het product door de timer uitgeschakeld is, ziet u op het beeldscherm [6] **End**.
- Als binnen 5 seconden na het drukken op  [3] geen toets meer wordt ingedrukt, wordt de timerinstelling beëindigd.

● Batterij vervangen

Vervang de batterij van de afstandsbediening zodra de signaaloverdracht verslechtert.

- Raadpleeg hiervoor de afbeelding op de achterkant van de afstandsbediening **[20]**.
- Druk de afsluiting van het batterijvak **[21]** naar binnen en trek hem eruit (Afb. C).
- Verwijder de oude batterij.
- Leg er met de juiste polariteit een nieuwe batterij in (type: CR2025).
- Sluit het batterijvak **[21]**.

● Transport

⚠ WAARSCHUWING! Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.

- Draag het product uitsluitend aan de daarvoor bestemde greep **[14]**.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek de netstekker **[19]** altijd uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.
- Mochten de veiligheidsroosters van de luchtuitlaat **[2]** en de luchtinlaat **[16]** verontreinigd zijn, maak ze dan met een stofzuiger schoon.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7: kunststoffen / 20 – 22: papier en vezelplaten / 80 – 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon en alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

(1/2)

Typeaanduiding(en): Straalkachel, SHLF 2000 D1, HG05381

Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[ja/ neen]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[ja/ neen]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max, c}$	2,0	kW	Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[ja/ neen]
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[ja/ neen]
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	2,0	kW	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	1,0	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[ja/ neen]
In stand-bymodus	el_{sb}	0,00044	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[ja/ neen]
				Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja/ neen]
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[ja/ neen]
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[ja/ neen]
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[ja/ neen]

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

(2/2)

Typeaanduiding(en): Straalkachel, SHLF 2000 D1, HG05381

Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[ja/ neen]
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[ja/ neen]
				Met de optie van afstandsbediening	[ja/ neen]
				Met adaptieve sturing van de start	[ja/ neen]
				Met beperking van de werkingstijd	[ja/ neen]
				Met black-bulbsensor	[ja/ neen]
Contactgegevens	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY				

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	62
Wstęp	Strona	62
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	62
Zakres dostawy	Strona	63
Opis części	Strona	63
Dane techniczne	Strona	63
Rady dotyczące bezpieczeństwa	Strona	63
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	68
Przed pierwszym użyciem	Strona	69
Użytkowanie	Strona	69
Włączanie	Strona	69
Wylłączanie	Strona	69
Panel sterowania	Strona	69
Wybieranie trybu pracy	Strona	70
Ustawianie temperatury docelowej	Strona	70
Funkcja rotacji	Strona	70
Programator zegarowy	Strona	70
Wymiana baterii	Strona	71
Transport	Strona	71
Czyszczenie i konserwacja	Strona	71
Przechowywanie	Strona	71
Utylizacja	Strona	71
Gwarancja	Strona	72
Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń	Strona	73

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Napięcie (prąd przemienny)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	OSTROŻNIE. Gorąca powierzchnia!		OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.
			Funkcja ochrony przed zamarzaniem zapobiega spadkowi temperatury w pomieszczeniu poniżej punktu zamarzania.

TERMOWENTYLATOR

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt służy do krótkotrwałego ogrzewania pomieszczeń. Ponadto może być używany jako wentylator bez funkcji grzania.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie. Przed użyciem produktu usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 x Termowentylator
- 1 x Pilot zdalnego sterowania z baterią (typu CR2025)
- 1 x Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Panel sterowania
- 2 Osłona wylotu powietrza
- 3 Przycisk 
- 4 Przycisk 
- 5 Przycisk 
- 6 Wyświetlacz (LCD)
- 7 Przycisk 
- 8 Przycisk 
- 9 Przycisk 
- 10 Odbiornik podczerwieni
- 11 Kontrolka zasilania
- 12 Podstawa
- 13 Przetłacznik ochrony przed przechyleniem (pod produktem)
- 14 Uchwyt
- 15 Miejsce na pilota zdalnego sterowania
- 16 Osłona wlotu powietrza
- 17 Czujnik temperatury
- 18 Przetłacznik zasilania
- 19 Kabel zasilający z wtyczką
- 20 Pilot zdalnego sterowania
- 21 Uchwyt na baterię
- 22 Wskaźnik  (funkcja rotacji)
- 23 Kontrolka zasilania
- 24 Wskaźnik  / Programator zegarowy
- 25 Wskaźnik temperatury pomieszczenia
- 26 Wskaźnik żądanej temperatury docelowej

● Dane techniczne

Wejście: 220–240 V~, 50 Hz
Klasa ochrony: II/

Pobór mocy

Poziom : 1000 W
Poziom : 2000 W

Pilot zdalnego sterowania

Bateria: 1 x 3 V, CR2025

Certyfikat TÜV SÜD i GS



Rady dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA I** **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **WYPADKU DLA** **MAŁYCH DZIECI I** **DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że będą stale nadzorowane.
- Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać produkt tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu produktu i rozumiały związane z tym zagrożenia oraz pod warunkiem, że produkt jest ustawiony w normalnej pozycji roboczej. Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić produktu oraz / lub wykonywać konserwacji, możliwych do wykonania przez użytkownika.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Niebezpieczeństwo** **porażenia prądem!**

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- ⚠ OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo
porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

Instrukcja instalacji

- Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem zasilania.
- Nie używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców lub basenów.
- Urządzenie należy ustawiać na stabilnej, płaskiej, czystej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

Niebezpieczeństwo pożaru, oparzeń i gorących temperatur

⚠ OSTROŻNIE!

Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególna ostrożność jest konieczna w obecności dzieci i osób wymagających ochrony.



OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.

⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarowe!

Nie przykrywać otworów wentylacyjnych. Upewniać się, że zapewniona jest odpowiednia wentylacja. Nie używać urządzenia, jeśli znajduje się w szafce.



Nie używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony, meble lub inne materiały łatwopalne.



Produkt należy trzymać w odległości co najmniej 100 cm od innych przedmiotów (zasłon, ścian, itp.).



Regularnie usuwać kurz i brud za pomocą miękkiej, suchej szmatki.

- Przed każdym użyciem sprawdź filtr powietrza pod kątem zanieczyszczeń i kurzu. Brudny filtr blokuje przepływ powietrza. Konsekwencją może być przegrzanie produktu.
- Z ogrzewanego obszaru usuwać wszystkie stałe, płynne i gazowe materiały, które mogą łatwo ulec zapaleniu.
- Do otworów produktu nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów.
- NIGDY nie trzymać rąk na elementach grzejnych.
- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.
- Jeśli dojdzie do pożaru, to przed podjęciem stosownych działań gaśniczych najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarowe!

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Produkt można włączyć, nawet gdy jest np. przykryty.

- Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.
- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.

Bezpieczeństwo elektryczne

-  Produkt spełnia II klasę ochrony. Ma wzmocnioną izolację i dlatego nie wymaga uziemienia ochronnego.
- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów, itp.).

- Nie zaleca się używania przedłużaczy. Jeśli jednak przedłużacz jest absolutnie konieczny, to należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę kabla przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i przyskakującą wodą.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilający nie są uszkodzone.
- Nie używać produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka przewodu zasilającego są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za przewód zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.

Czyszczenie i przechowywanie

- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.

- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia: patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

ŚMIERTELNE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



RYZIKO EKSPLOZJI!

Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii i akumulatorów ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii i akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie i akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii i akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH!

Ciekące lub uszkodzone baterie i akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii lub akumulatorów do komory przeczyścić styki!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z urządzenia.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Z uchwytu na baterię [21] wyciągnąć pasek izolujący.

❗ **RADA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko znikają. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

● Użytkowanie

❗ RADY:

- Produkt jest wyposażony w przełącznik ochrony przed przechyleniem [13]. Przełącznik automatycznie wyłącza zasilanie, jeśli produkt przewróci się lub leży na boku.

- Nie można włączyć urządzenia, jeśli nie stoi bezpiecznie, a przełącznik ochrony przed przechyleniem [13] nie jest wciśnięty.

● Włączanie

- Wtyczkę kabla zasilającego [19] podłączyć do gniazdka sieciowego.
 - Włączanie trybu gotowości: Przełącznik zasilania [18] ustawić w pozycji I. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu [6] pojawi się temperatura w pomieszczeniu [25]. Zacznie migać wskaźnik **0:00**.
 - Włączenie urządzenia: Nacisnąć przycisk ⏻ [8]. Produkt przejdzie w tryb wentylatora.
- ❗ **RADA:** Gdy produkt działa, to świeci się kontrolka zasilania [11].

● Wyłączanie

- Włączyć w produkcie tryb gotowości: Nacisnąć przycisk ⏻ [8].
- ❗ **RADA:** Wentylator działa jeszcze przez około 2 sekundy. Dopiero po tym czasie produkt zostanie wyłączony, a kontrolka zasilania [11] zgaśnie.
- Całkowite wyłączenie produktu: Przełącznik [18] ustawić w pozycji **0**.

● Panel sterowania

- Naciśnij przyciski na panelu sterowania [1] lub pilocie zdalnego sterowania [20], aby dokonać regulacji:

❗ **RADA:** W trybie gotowości nie można zmieniać żadnych ustawień. Najpierw należy włączyć produkt, naciskając przycisk ⏻ [8].

Przycisk	Ustawienie
	[3] Programator zegarowy
	[4] Funkcja rotacji
	[5] Tryb pracy
	[7] Zwiększanie wartości
	[8] Czuwanie lub działanie
	[9] Zmniejszanie wartości

● Wybieranie trybu pracy

- Zmiana trybu: Nacisnąć przycisk  [5]. Na wyświetlaczu [6] pokazywany jest odpowiedni wskaźnik trybu pracy [23]:

Wskaźnik Tryb pracy



Wentylator

W trybie wentylatora nie włącza się żaden poziom ogrzewania.



Półowa mocy grzania

50 % mocy grzewczej



Pełna moc grzania

100 % mocy grzewczej

Auto

Ogrzewanie automatyczne

Produkt automatycznie dostosowuje poziom ogrzewania do temperatury otoczenia.

Ochrona przed mrozem

Produkt włącza się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie do +6 °C.



Produkt będzie ogrzewać pomieszczenie aż do osiągnięcia temperatury +12 °C.

Po osiągnięciu temperatury +12 °C produkt wyłączy się.

- ① **RADA:** Wybór między poziomem ogrzewania  lub  zależy od wielkości pomieszczenia. Zalecamy, aby najpierw uruchomić produkt na poziomie ogrzewania . Przetączyć na poziom ogrzewania , jeśli wydajność ogrzewania dla poziomu ogrzewania  będzie niewystarczająca.

● Ustawianie temperatury docelowej

① RADY:

- Wartości temperatury są wyświetlane w stopniach Celsjusza (°C).
- Na wyświetlaczu [6] pokazywana jest temperatura docelowa [26] i temperatura pomieszczenia [25].

- Za pomocą przycisku  [5] wybrać tryb grzania (,  lub **Auto**).
- Temperaturę docelową [26] ustawić za pomocą przycisków (+) [7] i (-) [9].
- Produkt wyłączy się automatycznie, gdy tylko temperatura w pomieszczeniu [25] osiągnie ustaloną temperaturę docelową [26].
- Produkt włączy się automatycznie, jak tylko temperatura w pomieszczeniu [25] spadnie poniżej ustawionej temperatury docelowej [26]. Gdy tryb grzania jest aktywny, to świeci się kontrolka zasilania [11].

● Funkcja rotacji

Wbudowana funkcja rotacji pozwala produktowi obracać się w lewo i w prawo. Dzięki temu nawiewane powietrze jest równomiernie rozprowadzane po pomieszczeniu.

- Włączanie i wyłączanie funkcji rotacji: Nacisnąć przycisk  [4].
- Gdy funkcja rotacji jest włączona, to na wyświetlaczu [6] świeci się wskaźnik **OSC** [22].

● Programator zegarowy

Programator zegarowy automatycznie wyłącza produkt po upływie określonego czasu.

- Ustawianie programatora zegarowego: Podczas pracy urządzenia nacisnąć przycisk  [3].
- Zaczną migać cyfry godzin.
- Za pomocą przycisków (+) [7] i (-) [9] ustawić ilość godzin.
- Nacisnąć przycisk  [3], aby zatwierdzić.
- Zaczną migać cyfry minut.
- Za pomocą przycisków (+) [7] i (-) [9] ustawić ilość minut.
- Nacisnąć przycisk  [3] lub poczekać 5 sekund.
- Po ustawieniu programatora czasowego na wyświetlaczu [6] pojawi się wskaźnik  oraz pozostały czas [24].
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.

- ① **RADA:** Jeśli produkt zostanie wyłączony za pomocą programatora czasowego, to na wyświetlaczu [6] pojawi się wskaźnik **End**.

- Jeśli w ciągu 5 sekund po naciśnięciu przycisku  **3** żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, ustawienie programatora zostanie anulowane.

● Wymiana baterii

Baterię w pilocie zdalnego sterowania należy wymienić, gdy tylko pogorszy się odbiór sygnału.

- Postępować zgodnie z rysunkiem, umieszczonym z tyłu pilota **20**.
- Lekko nacisnąć zatrzask uchwytu na baterię **21** i wyjąć go (rys. C).
- Wyjąć starą baterię.
- Włożyć nową baterię, zachowując właściwą polaryzację (typ: CR2025).
- Uchwyt na baterię **21** wsunąć do pilota.

● Transport

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.
- Produkt przenosić trzymając wyłącznie za uchwyt **14**.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem produktu wyciągnąć kable zasilającego **19** zawsze odłączyć od zasilania.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Osłonę wylotu powietrza **2** i osłonę wlotu powietrza **16** czyścić odkurzaczem, jeśli są brudne.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe. Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.



Logo Triman jest ważne tylko dla Francji. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl



Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

(1/2)

Identyfikator(-y) modelu: Termowentylator, SHLF 2000 D1, HG05381

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[tak/nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[tak/nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max, c}$	2,0	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[tak/nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	[tak/nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[tak/nie]
W trybie czuwania	$e_{l_{sb}}$	0,00044	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[tak/nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak/nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[tak/nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[tak/nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak/nie]

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

(2/2)

Identyfikator(-y) modelu: Termowentylator, SHLF 2000 D1, HG05381

Parametr	Ozna-czenie	Wartość	Jed-nostka	Parametr	Jed-nostka
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[tak/nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[tak/nie]
				z regulacją na odległość	[tak/nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[tak/nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[tak/nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[tak/nie]
Dane teleadresowe		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY			

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	76
Úvod	Strana	76
Použití ke stanovenému účelu	Strana	76
Rozsah dodávky	Strana	77
Popis dílů	Strana	77
Technická data	Strana	77
Bezpečnostní pokyny	Strana	77
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	82
Před prvním použitím	Strana	83
Obsluha	Strana	83
Zapnutí	Strana	83
Vypnutí	Strana	83
Ovládací pole	Strana	83
Volba provozního režimu	Strana	84
Nastavení požadované teploty	Strana	84
Natáčecí funkce	Strana	84
Časovač	Strana	84
Výměna baterie	Strana	85
Transport	Strana	85
Čištění a péče	Strana	85
Skladování	Strana	85
Zlikvidování	Strana	85
Záruka	Strana	86
Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel	Strana	87

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Napětí (střídavý proud)
			Hertz (síťová frekvence)
			Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Symbol pro výrobek třídy ochrany II.
			VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.
	OPATRNĚ. Horký povrch!		Funkce ochrany proti zamrznutí zabraňuje, aby teplota klesla pod bod mrazu.

HORKOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento produkt slouží pro krátkodobé vytápění místností. Může být také použit jako ventilátor bez funkce topení.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení produktu, zda je produkt v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 × Horkovzdušný ventilátor
- 1 × Dálkové ovládání s baterií (typ CR2025)
- 1 × Návod k obsluze

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Ovládací panel
- 2 Výfuk vzduchu ochrannou mříží
- 3 Tlačítko 
- 4 Tlačítko 
- 5 Tlačítko 
- 6 Displej (LCD)
- 7 Tlačítko 
- 8 Tlačítko 
- 9 Tlačítko 
- 10 Infračervený přijímač
- 11 Provozní kontrolka
- 12 Základna
- 13 Ochranný spínač při převrácení výrobku (na spodní straně výrobku)
- 14 Rukojeť
- 15 Úložiště pro dálkové ovládání
- 16 Výfuk vzduchu ochrannou mříží
- 17 Teplotní čidlo
- 18 Vypínač
- 19 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 20 Dálkové ovládání
- 21 Příhrádka na baterie
- 22 Indikátor  (natáčecí funkce)
- 23 Indikátor Provozního režimu
- 24 Indikátor /časovač
- 25 Indikátor teploty v místnosti
- 26 Indikátor požadované teploty

● Technická data

Vstup: 220–240 V~, 50 Hz
Ochranná třída: II/

Příkon

Stupeň : 1000 W
Stupeň : 2000 W

Dálkové ovládání

Baterie: 1 × 3 V, CR2025

Certifikované TÜV SÜD/GS



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ **VAROVÁNÍ!** **NEBEZPEČÍ SMRTI** **A NEHOD PRO** **BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití. Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce, pokud je poškozen.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

Instalační pokyny

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti koupacích van, sprch nebo bazénů.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, tepelně odolné a suché ploše.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.

Nebezpečí požáru/popálenin a žáru

⚠ OPATRNĚ! Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.



VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí vzniku požáru! Ventilační otvory výrobku nezakrývejte. Dbejte na dostatečné větrání. Výrobek nedávejte do skříně.

- Neprovozujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné hořlavé materiály.
- Udržujte výrobek minimálně 100 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Odstraňujte pravidelně prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.

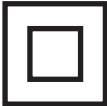
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte vzduchový filtr na nečistoty a prach. Nečistý vzduchový filtr zabraňuje v průtoku vzduchu. V důsledku toho se může výrobek přehřívat.
- Odstraňte všechny pevné, kapalně a plynné materiály, které se mohou snadno vznítit, z prostoru ohřevu výrobku.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku.
- Nedržte NIKDY své ruce na topných tělesech.
- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.
- V případě požáru, než zavedete vhodná opatření pro boj s požárem, nejprve odpojte kabel ze zásuvky nebo odpojte přístroj od napájení.
- Nenechávejte výrobek nikdy bez dozoru, dokud je v užívání.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí vzniku požáru! Přístroj

není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání. Výrobek se může zapnout, když je např. zakryt.

- Výrobek nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadnul.

Elektrická bezpečnost

-  Výrobek odpovídá ochranné třídě II. Má zesílenou izolaci, a proto nevyžaduje ochranné zemnění.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.

- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud je však prodlužovací kabel nezbytný, musí být dimenzován pro proud nejméně 10 A.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte přívodní vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za něj nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a síťový kabel na poškození.
- Nevádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přívodní kabel nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Když je síťový přívod tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky za spojovací vedení. Síťový kabel nenavíjejte kolem přístroje.

Čištění a skladování

- Odpojte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.

- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Uchovávejte baterie/akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



RIZIKO VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/dobíjecí baterie ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevyvíjejte na baterie/dobíjecí baterie mechanický tlak.

Riziko vytečení baterií/dobíjecích baterií

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/dobíjecí baterie, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/dobíjecí baterie vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vytékající nebo poškozené baterie/dobíjecí baterie mohou způsobit při styku s pokožkou popálení. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ho ihned ji vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Demontujte akumulátorové baterie/dobíjecí baterie, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/dobíjecí baterie!
- Vložte baterie/dobíjecí baterie podle značek polarity (+) a (-) na baterii/dobíjecí baterii a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/dobíjecí baterii a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/dobíjecí baterie z výrobku.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.
- Vytáhněte izolační pásek z přihrádky na baterie [21].

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Obsluha

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek má ochranný spínač při převrácení [13] ve spodní části. Tím se výrobek automaticky vypne, pokud se převrátí, nebo leží na straně.

- V případě, že výrobek bezpečně nestojí a ochranný spínač při převrácení [13] není zatlačen, nedá se výrobek zapnout.

● Zapnutí

- Spojte síťovou zástrčku [19] s vhodnou zásuvkou.
 - Aktivovat Pohotovostní režim: Zapněte vypínač Zap/Vyp [18] do polohy I. Zazní krátký zvukový signál. Na displeji [6] se zobrazí teplota místnosti [25] 0:00 bliká.
 - Zapněte výrobek: Stlačte ☺ [8]. Výrobek se přepne do ventilátorového režimu.
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Jakmile je výrobek v provozu, zapne se provozní kontrolka [11].

● Vypnutí

- Výrobek do pohotovostního režimu: Stlačte ☺ [8].
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Ventilátor má doběh přibližně 2 sekundy. Teprve poté se výrobek vypne a provozní kontrolka [11] zhasne.
- Výrobek zcela vypněte: Zapněte vypínač Zap/Vyp [18] do polohy 0.

● Ovládací pole

- Stiskněte tlačítko na obslužném panelu [1] nebo na dálkovém ovladači [20] pro provedení nastavení:
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** V pohotovostním režimu nelze provést žádná nastavení. Nejdříve zapněte výrobek tak, že stisknete ☺ [8].

Tlačítko	Nastavení
	[3] Časovač
	[4] Natáčecí funkce
	[5] Provozní režim
	[7] Zvýšit hodnotu
	[8] Pohotovostní režim/Provoz
	[9] Snížit hodnotu

● Volba provozního režimu

- Změnit režim: Stlačte  [5]. Odpovídající indikátor provozního režimu [23] se zobrazí na displeji [6].

Indikace Provozní režim



Ventilátor

V režimu ventilátoru není aktivován žádný stupeň ohřevu.



Poloviční stupeň ohřevu

50 % topný výkon



Plný stupeň ohřevu

100 % topný výkon

Auto

Automatický stupeň ohřevu

Výrobek automaticky přizpůsobí stupeň ohřevu okolní teplotě.

Ochrana proti mrazu

Při teplotě místnosti pod +6 °C se výrobek zapne.



Výrobek ohřívá místnost, až se dosáhne teploty místnosti +12 °C.

Při +12 °C se výrobek vypne.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Volba mezi ohřívacím stupněm  nebo  závisí na objemu místnosti. Doporučujeme provozovat výrobek nejprve na stupni ohřevu . Pokud není topný výkon při stupni ohřevu  dostatečný, přepněte na stupeň ohřevu .

● Nastavení požadované teploty

① UPOZORNĚNÍ:

- Hodnoty teploty jsou zobrazeny ve stupních Celsia (°C).
- Požadovaná teplota [26] a teplota místnosti [25] se zobrazí na displeji [6].
- Zvolte s pomocí  [5] provozní režim ohřevu ( nebo Auto).

- Nastavte požadovanou teplotu [26] s pomocí  [7] a  [9].
- Výrobek se automaticky vypne, jakmile teplota místnosti [25] dosáhne požadované teploty [26].
- Výrobek se automaticky opět zapne, když je teplota místnosti [25] klesne pod nastavenou teplotu [26]. Při aktivním režimu ohřevu se rozsvítí provozní kontrolka [11].

● Natáčecí funkce

Vestavěná funkce natáčení umožňuje výrobku natáčet se vlevo a vpravo. Tím je proud vzduchu rovnoměrně distribuován v místnosti.

- Natáčecí funkci zapnout a vypnout: Stlačte  [4].
- Při zapnutém režimu natáčení se na displeji zobrazí [6]  [22].

● Časovač

Časovač automaticky vypne výrobek po uplynutí zadané doby.

- Nastavení časovače: Stiskněte během provozu  [3].
- Bliká indikátor hodin.
- Nastavte hodiny pomocí  [7] a  [9].
- Potvrďte stlačením  [3].
- Bliká indikátor minut.
- Nastavte minuty pomocí  [7] a  [9].
- Potvrďte stlačením  [3] nebo počkejte 5 sekund.
- Je-li časovač nastaven, na displeji [6] se zobrazí  a zbývajíc čas [24].
- Po uplynutí nastaveného času se výrobek vypne.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** V případě, že byl výrobek vypnut časovačem, zobrazí se na displeji [6] **End (Konec)**.

- Pokud během 5 sekund po stisknutí  [3] není stisknuto žádné tlačítko, je nastavení časovače ukončeno.

● **Výměna baterie**

Vyměňte baterii dálkového ovladače, jakmile se příjem signálu zhoršuje.

- Řiďte se podle obrázků na zadní straně dálkového ovladače [20].
- Zamáčkněte zámek prostoru pro baterie [21] dovnitř a vytáhněte ho ven (obr. C).
- Vyměňte staré baterie.
- Vložte póly správně novou baterii (Typ: CR2025).
- Zasuňte příhrádku na baterie [21].

● **Transport**

VAROVÁNÍ! Výrobek nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.

- Noste výrobek pouze za pro to určenou rukojeť [14].

● **Čištění a péče**

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Vytáhněte vždy zástrčku [19] ze zásuvky před čištěním výrobku.

VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.
- Pokud by měly být znečištěny, čistěte ochrannou mřížku pro výstup vzduchu [2] a ochrannou mřížku pro vstup vzduchu [16] vysavačem.

● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.



Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodeji. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@idl.cz



Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

(1/2)

Identifikační značka (značky) modelu: Horkovzdušný ventilátor, SHLF 2000 D1, HG05381

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[ano/ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	[ano/ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	2,0	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	[ano/ne]
Spotřeba pomocné elektrické energie				výdej tepla s ventilátorem	[ano/ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ano/ne]
V pohotovostním režimu	$e_{l_{SB}}$	0,00044	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ano/ne]
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ano/ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano/ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ano/ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ano/ne]

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

(2/2)

Identifikační značka (značky) modelu: Horkovzdušný ventilátor, SHLF 2000 D1, HG05381

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ano/ ne]
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ano/ ne]
				s dálkovým ovládáním	[ano/ ne]
				s adaptivně řízeným spouštěním	[ano/ ne]
				s omezením doby činnosti	[ano/ ne]
				s černým kulovým čidlem	[ano/ ne]
Kontaktní údaje		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY			

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	90
Úvod	Strana	90
Použitie v súlade s určením.	Strana	90
Rozsah dodávky.	Strana	91
Popis súčiastok	Strana	91
Technické údaje	Strana	91
Bezpečnostné upozornenia	Strana	91
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorov	Strana	96
Pred prvým použitím	Strana	97
Obsluha	Strana	97
Zapnutie	Strana	97
Vypnutie	Strana	97
Ovládací panel	Strana	97
Výber prevádzkového režimu.	Strana	98
Nastavenie požadovanej teploty.	Strana	98
Otáčanie	Strana	98
Časovač	Strana	98
Výmena batérie	Strana	99
Preprava	Strana	99
Čistenie a starostlivosť	Strana	99
Skladovanie	Strana	99
Likvidácia	Strana	99
Záruka	Strana	100
Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru	Strana	101

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.		Napätie (striedavý prúd)
			Hertz (sieťová frekvencia)
			Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ťažké zranenie alebo smrť.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
			UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II.
			VÝSTRAHA! Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
	POZOR! Horúci povrch!		Funkcia ochrany proti mrazu zabráni poklesu teploty pod bod mrazu.

VÝHREVNÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Ďalej je možné ho použiť ako ventilátor bez funkcie ohrevu.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Výhrevný ventilátor
- 1x Diaľkové ovládanie s batériou (typ CR2025)
- 1x Návod na použitie

● Popis súčiastok

Pred čítaním vyklopte stranu s výkresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Ovládací panel
- 2 Ochranná mriežka výstupu vzduchu
- 3 Tlačidlo ☹
- 4 Tlačidlo ☺
- 5 Tlačidlo 
- 6 Obrazovka (lcd)
- 7 Tlačidlo +
- 8 Tlačidlo ⏻
- 9 Tlačidlo -
- 10 Infračervený prijímač
- 11 Indikátor prevádzky
- 12 Základňa
- 13 Preklápací ochranný vypínač (na spodnej strane produktu)
- 14 Rukoväť
- 15 Priestor na odloženie diaľkového ovládania
- 16 Ochranná mriežka vstupu vzduchu
- 17 Snímač teploty
- 18 Vypínač
- 19 Napájací kábel s konektorom
- 20 Diaľkové ovládanie
- 21 Priehradka na batérie
- 22 Indikátor  (otočný)
- 23 Indikátor prevádzkového režimu
- 24 Indikátor  /časovač
- 25 Indikátor teploty v miestnosti
- 26 Indikátor požadovanej teploty

● Technické údaje

Vstup: 220–240 V~, 50 Hz
Trieda ochrany: II/□

Prikon

Stupeň ☀: 1000 W
Stupeň ☀: 2000 W

Diaľkové ovládanie

Batéria: 1 x 3 V, CR2025

Certifikát TÜV SÜD/GS



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO VÝROBOK ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO SMRTI A NEHODY PRE BATOĽATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.
 - Deti od troch rokov do 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným rizikám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe.
- Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Odpojte produkt od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu, ak je produkt poškodený.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.

Nebezpečenstvo ohňa/ popálením a tepla

⚠ POZOR! Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.



VÝSTRAHA!

Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru! Nezakrývajte

ventilačné otvory produktu.

Dbajte na dostatočné vetranie. Produkt pri používaní neodkladajte do skrine.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú závesy, nábytok alebo iné horľavé materiály.
- Výrobok musí byť vzdialený minimálne 100 cm od iných predmetov (závesy, steny atď.).
- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.

- Pred každým použitím skontrolujte vzduchový filter na nečistoty a prach. Znečistený vzduchový filter bráni prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
- Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plyné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.
- Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
- Ruky NIKDY nepokladajte na vykurovacie články.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od prúdovej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od prúdového napájania.
- Pri používaní nenechávajte produkt nikdy bez dozoru.

- ⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Produkt by sa mohol zapnúť napríklad vtedy, keď je zakrytý.
- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
 - Produkt nepoužívajte, ak spadol.

Elektrická bezpečnosť

-  Produkt zodpovedá triede ochrany II. Je vybavený silnejšou izoláciou, a preto nevyžaduje ochranné uzemnenie.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (na pr. vykurovacie telesá, klimatizácia).

- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A.
- Produkt, prípojné vedenie a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Prípojné vedenie chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Prípojné vedenie držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Sieťovú zástrčku a prípojné vedenie pravidelne kontrolujte na poškodenia.
- Produkt nezapínajte, keď je pripojovací kábel alebo napájací konektor poškodený, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Pred odpojením z napájania najprv vypnite produkt.
- Napájací konektor neťahajte zo zásuvky za kábel. Neovíjajte kábel okolo produktu.

Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od prúdovej siete.

- Upozornenia k čisteniu produktu: pozrite odsek „Čistenie a starostlivosť“.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov

NEBEZPEČENSTVO

OHROZENIA ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. Pri náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- V prípade vytečených batérii/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, nasadzte si vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, ak batéria / akumulátor vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia výrobku

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérií/nabíjateľnej batérii a na výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priestore na batérie!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie ihneď vyberte z výrobku.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte obal.
- Produkt skontrolujte na eventuálne poškodenie.
- Vytiahnite izolačný pásik z priehradky na batérie [21].

❗ **UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● Obsluha

❗ **UPOZORNENIA:**

- Produkt má na spodnej strane ochranný preklápací vypínač [13]. Tento vypínač vypne produkt automaticky, keď spadne alebo sa nachádza na bočnej strane.

- Keď produkt nemá stabilnú polohu a bezpečnostný preklápací vypínač [13] nie je zatlačený, nie je možné zapnúť produkt.

● **Zapnutie**

- Napájací konektor [19] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Aktivovanie pohotovostného režimu: Prepnite vypínač [18] do polohy **I**. Zaznie krátky akustický signál. Na obrazovke [6] sa zobrazí teplota v miestnosti [25]. Bliká **0:00**.
- Zapnutie produktu: Stlačte  [8]. Produkt sa prepne do režimu s ventilátorom.

❗ **UPOZORNENIE:** Keď je produkt v prevádzke, svieti indikátor prevádzky [11].

● **Vypnutie**

- Nastavenie produktu do pohotovostného režimu: Stlačte  [8].
- ❗ **UPOZORNENIE:** Ventilátor má čas dobehu cca 2 sekundy. Potom sa vypne a indikátor prevádzky [11] zhasne.
- Kompletné vypnutie produktu: Prepnite vypínač [18] do polohy **0**.

● **Ovládací panel**

- Na ovládacom paneli [1] alebo na diaľkovom ovládaní [20] sa nachádzajú tlačidlá pre nasledovné nastavenia:
- ❗ **UPOZORNENIE:** V pohotovostnom režime nie je možné vykonávať žiadne nastavenia. Najprv produkt zapnite tak, že stlačíte  [8].

Tlačidlo		Nastavenie
	[3]	Časovač
	[4]	Otáčanie
	[5]	Prevádzkový režim
	[7]	Zvýšiť hodnotu
	[8]	Pohotovostný režim/prevádzka
	[9]	Znížiť hodnotu

● Výber prevádzkového režimu

- Prepnutie režimu: Stlačte  [5]. Na obrazovke [6] sa zobrazí zodpovedajúci indikátor prevádzkového režimu [23].

Indikátor Prevádzkový režim



Ventilátor

V režime ventilátor nie je aktívny žiadny stupeň vykurovania.



Polovičný stupeň vykurovania

50 % výkon vykurovania



Plný stupeň vykurovania

100 % výkon vykurovania



Automatický stupeň vykurovania

Produkt automaticky upraví stupeň vykurovania na základe teploty v miestnosti.

Ochrana proti mrazu

Produkt sa zapne pri teplote v miestnosti pod +6 °C.



Produkt vykúri miestnosť až po dosiahnutie teploty +12 °C.

Produkt sa po vypne dosiahnutí teploty +12 °C.

- ❗ **UPOZORNENIE:** Výber stupňa vykurovania  alebo  závisí od objemu miestnosti. My odporúčame najprv použiť stupeň . Na stupeň  prepnete až vtedy, keď nie je stupeň vykurovania  dostatočný.

● Nastavenie požadovanej teploty

❗ UPOZORNENIA:

- Hodnoty teploty sa zobrazujú v stupňoch Celzia (°C).
- Požadovaná teplota [26] a teplota v miestnosti [25] sa zobrazujú na obrazovke [6].
- Pomocou  [5] vyberte režim vykurovania (,  alebo Auto).

- Požadovanú teplotu [26] nastavíte pomocou  [7] a  [9].
- Produkt sa vypne automaticky, keď teplota v miestnosti [25] dosiahne nastavenú požadovanú teplotu [26].
- Produkt sa znova automaticky zapne, keď teplota v miestnosti [25] klesne pod nastavenú požadovanú teplotu [26]. Pri aktívnej prevádzke kúrenia svieti indikátor prevádzky [11].

● Otáčanie

Integrovaná otočná funkcia umožňuje otočiť produkt doľava a doprava. Prúd vzduchu sa teda rovnomerne rozdelí po celej miestnosti.

- Zapnutie a vypnutie otáčania: Stlačte  [4].
- Pri zapnutom otáčaní sa na obrazovke [6] 05C zobrazí [22].

● Časovač

Časovač vypne produkt automaticky po uplynutí nastaveného času.

- Nastavenie časovača: Počas prevádzky stlačte  [3].
- Bliká zobrazenie hodín.
- Hodiny nastavíte s  [7] a  [9].
- Na potvrdenie stlačte  [3].
- Bliká zobrazenie minút.
- Minúty nastavíte s  [7] a  [9].
- Na potvrdenie stlačte  [3] alebo počkajte 5 sekúnd.
- Pri nastavenom časovači sa zobrazí na obrazovke [6]  a zostávajúci čas [24].
- Produkt sa vypne po uplynutí nastaveného času.

- ❗ **UPOZORNENIE:** Keď bol produkt vypnutý časovačom, na obrazovke sa zobrazí [6] **End**.
- Keď do 5 sekúnd po stlačení  [3] nestlačíte žiadne tlačidlo, nastavenie časovača sa ukončí.

● Výmena batérie

Batériu v diaľkovom ovládaní vymeňte ihneď, ako sa zhorší príjem signálu.

- Riadte sa obrázkom na zadnej strane diaľkového ovládania [20].
- Zatlačte uzáver priehradky na batérie [21] dovnútra a potiahnite von (obr. C).
- Vyberte starú batériu.
- Vložte novú batériu, dávajte pozor na správne póly (typ: CR2025).
- Zatvorte priehradku na batérie [21].

● Preprava

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt nosťte výhradne za určenú ruku [14].

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Napájací konektor [19] vždy pred čistením vytiahnite zo zásuvky.

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.
- Znečistenú ochrannú mriežku pre výstup vzduchu [2] a ochrannú mriežku pre vstup vzduchu [16] očistite s vysávačom.

● Skladovanie

- Keď výrobok nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.



Triman-Logo platí iba pre Francúzsko. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@idl.sk



Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

(1/2)

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: Výchrevný ventilátor, SHLF 2000 D1, HG05381

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Spôsob prívodu tepla (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	[áno/nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[áno/nie]
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max, c}$	2,0	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[áno/nie]
Vlastná spotreba elektrickej energie				tepelný výkon s pomocou ventilátora	[áno/nie]
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[áno/nie]
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,00044	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[áno/nie]
				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[áno/nie]
				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[áno/nie]
				elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	[áno/nie]
				elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[áno/nie]

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

(2/2)

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: Výchrevný ventilátor, SHLF 2000 D1, HG05381

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[áno/nie]
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[áno/nie]
				s možnosťou diaľkového ovládania	[áno/nie]
				s prispôsobivým ovládaním spustenia	[áno/nie]
				s obmedzením času prevádzky	[áno/nie]
				so snímačom čiernej žiarovky	[áno/nie]
Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm GERMANY				

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05381
Version: 05/2019

IAN 323104_1901